

СВОВОДА

FOUNDED 1983

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 9118.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОЮ, членів і членок — 65 центів місячно. За кожен зміну адреси платити 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Шляхом усіх агресорів

Несподівано скликана Президентом на минулу середу Крайова Рада Безпечки, — переведене безпосередньо після того засідання Уряду, — безперервні наради амбасадорів, акредитованих у головній квартирі НАТО в Брюсселі, — приїзд з Москви до Вашингтону американського амбасадора Томпсона й тривожні заяви канцлера Західної Німеччини Курта Кісінгера — все це вказує на загрозливість ситуації, яка постанала в Європі внаслідок окупації Чехо-Словаччини. Може ще зазвичай говорити про „події третьої світової війни“, але її загроза стала куди реальнішою, аніж була місяць тому. Бож місяць тому Захід розраховував на ступінь зменшення збройних сил СРСР та держав Атлантичного Союзу в Середній Європі. ЗСА відклали в 1967 році 34.000 свого війська з Європи і заповнили даше його відтягання. Сьогодні замість 20-ти советських дивізій у Східній Німеччині є їх там 21, а крім того нез'ясоване число дивізій — щонайменше три — появились на кордоні між Чехо-Словаччиною і Західною Німеччиною. Советські й сателітські війська ніби мають ступінь відходити з Чехо-Словаччини, але згідно з газетними вістками, навпаки, біля кордонів Чехо-Словаччини від сторони Польщі й Східної Німеччини стоять мавові збройні сили СРСР.

Заприсяжені оптимісти не переводяться і в цій ситуації. Вони раді повірити твердженням советської преси й советських дипломатів, задання яких зацікавувати західню опінію, що агресія супроти Чехо-Словаччини — це „внутрішня справа соціалістичного світу“, що вона ні трохи не змінює „миролюбного“ характеру советської закордонної політики, — що Совети виставили на чесько-німецькому кордоні свої дивізії не для того, щоб атакувати Західню Німеччину, а щоб забезпечити себе проти агресивних замірів німецьких „реваншистів“. Советський амбасадор у Парижі Валерій Зорін назвав „діотськими“ погрози про плановану більшовиками збройну інтервенцію в Румунії. Але саме Валерій Зорін був режисером комуністичного перевороту в Чехо-Словаччині 20 років тому, коли московські агенти вбили й винесли через вікно чеського міністра закордонних справ Яна Масарика. І, видно, британські соціалісти мають також поважні побоювання в зв'язку з ситуацією в Середній і Східній Європі, коли прем'єр Гарольд Вілсон раптом вирішив летіти до Румунії, щоб безпосередньо від президента Ніколу Чаушеску дізнатися правду: чи дійсно советські війська зосереджені у Вуковині й Басарабії, і що він, Чаушеску, думає про події в Чехо-Словаччині та їх міжнародні наслідки.

Можна припускати, що московське Політбюро, вирішивши перевести збройну інтервенцію в Чехо-Словаччину, не думало про агресію проти Західної Німеччини та про похід до Атлантики. Але історія, як і завжди, зростає в міру того, як їй удається проковтнути перші куски. Всі великі агресії у всевітній історії переводили свої завоювання ступнями, естадами. Останній відомий найбільший агресор Гітлер зайняв спершу Заарцину, після того Надрайцину, потім, за згодою Британії й Франції, включив до Німеччини Судетський край, зараз же після того зайняв Чехо-Словаччину, врешті „об'єднав“ з Німеччиною Австрію. І він був також переконаний, що займе всю Польщу без спротиву з боку Заходу. Всі агресивні сатрапи й диктатори вірили в непереможність своїх армій, тим паче, коли ті армії чисельно перевищували другу сторону.

Сьогодні Москва ще, мабуть, не рішена маршувати до Ваварі. Але при сучасному стані збройних сил Західної Німеччини й послабленні там військ ЗСА й Британії — ситуація для Москви дуже приклинлива. Похмура світло на її пляні кидає подвійний до ультиматуму меморіал, що його кілька днів тому амбасадор СРСР Семьон Царпін передав канцлерові Кісінгеру в Бонні. Не виключено, що Москва, закладавши „радикальний зміни“ політики Німечкої Федеративної Республіки, може для виправдання дальшої агресії використати аргумент, що уряд Кісінгера не зріє свої „реваншистської“ політики. Не виключено, що Москва захоче використати важку ситуацію, в якій опинився президент Джаксон, з незначеною війною у В'єтнамі, з передвиробчою атмосферою в Америці та з шістьма місяцями, протягом яких він ще має урядувати. Однак, усі імперіалістичні агресори поминалися в своїх розрахунках. Нема сумніву, що агресія Москви проти Західної Німеччини була б початком третьої світової війни.

ДИЛЕМА МОСКВИ

Седан, Франція. — Дилема дає два можливі рішення. У політиці рішальні чинники часто мусять вибирати: жити в мирі з сусідніми державами чи воювати; почитати громадянську війну чи триматися демократичних способів спілкування з своїми громадянами, і т. д.

Перед дилемою стояли верховодя і в каторської партії в Москві, коли послали 20 серпня своє військо „визволити“ Чехо-Словаччину від згодної „контрреволюції“. Це рішення не було легке. Недарма пірсуло пильно придивалося Політбюро до подій у Чехо-Словаччині, що загрожувало праявним „реформаторам“, то завваляло й, що демократизація — „ваша справа“, що Москва не буде втручатися до справ суверенної держави. Відклади це вагання, нерішучість?

В кінці 1922 р., коли за порадами тоді вже спаралізованого Леніна проголосив „Союз Советських Соціалістичних Республік“ (СССР) і Росія — теоретично — стала нарівні з іншими республіками членом СРСР, була в цьому певна ідея, в яку вірував творець більшовицької партії. То була ідея світової комуністичної революції, що мала б завершитися створенням світової комуністичної держави. Тому Ленін мріяв, що до СРСР (без російської національної назви цієї держави) добровільно чи під натиском червоної армії вступлять народи всіх країн.

В цій вірі Москва виховала цілі покоління комуністів майже у всіх країнах світу. Вони вірили в „страшний суд“ — світову революцію, після якої здійсниться слова прихильного до більшовизму поета Блока: „Товариші, ми будемо брати!“

В пресі ф р а н ц у зьких, італійських та інших комуністів приходилося читати, мовляв, червона армія большевицької Росії то „військо світового пролетаріату“, готове кожної хвилини проливати свою кров для щастя всього людства. Ця легенда давала олігархам у Москві сильну зброю для пропаганди в цілому світі.

Вінстон Черчилль казав, після другої світової війни, комуністичні партії в кожній країні — це агенти російського уряду, готові зрадити інтереси власної країни для вигоди Москви.

Не жалі, Черчилль не довів до кінця, але в Москві втік: англійський комуніст Кім Філіп, що служив 30 років для Москви в англійській пресі і на відповідальних посадах у розвідці Великобританії. Тепер Філіп каже, „всесело й щасливо“ в СРСР, має за свою службу добру пенсію, ще й дістає гонорари за свої спомини про те, як він дув англійський уряд протягом довгих років. Спомини Філіп вже видрукувано у Франції і незабаром вони вийдуть у Лондоні.

З цього прикладу бачимо, яку сильну зброю мала Москва у своїй підірваній політиці в цілому світі: агенти Кремлю пролазили на най-

вищі шаблі в урядах різних країн, і таємниці, невідомі навіть міністрам та членам парламентів інших держав, були доступні для ЧК, ГПУ, НКВД, МГБ.

Щоб належно використувати комуністичні партії інших країн для своїх інтересів, Москва завжди намагалася мати ці партії під своїм контролем. Непослушних карано різним способом: їх виключали з комуністичного руху як „троцькістів“, „ревізійністів“, „буржуазних націоналістів“, „запроданців капіталізму“ і т. д.

Однак, поява на світовій арені комуністичного Китаю і бунт югославських комуністів у 1948 році змінили ситуацію не на користь Москви. У країнах — сателітах Москви появились свої „гітості“, і не помогли навіть численних „сретітків“.

Але вожді КПСС все ж надилися врятувати для себе хоч частину колишнього вожди і впливу на комуністичні партії в світі. В листопаді — грудні мас відбулися в Москві конференції комуністичних партій, але комуністи Югославії, Китаю, Албанії та інших партій, прихильних до Мао, не візьмуть участі в тій конференції.

І ось — в лютому 1968 року почався процес демократизації в Чехо-Словаччині, при чому преса цієї країни не вагалася критикувати основні „ленінізму“. До тих реформ поставилася прихильно більшість комуністичних партій світу. Москва мусіла прислухатися до голосу провідників „братніх партій“ і тому не могла відразу рішитися, що робити, щоб „демократичний вітер“ Чехо-Словаччини не поширився на основані терористичної диктатури в СРСР та в інших комуністичних країнах.

І коли нарешті в Кремлі вирішили послати своє військо „визволити“ Чехо-Словаччину від контрреволюції, готувалися до контрреволюції, то не свідчили про глибину небезпеки, що загрожувала советському режимові в СРСР, у Східній Німеччині й Польщі від „демократичної пошести“.

Не помогли вияви симпатії до чехословачських реформаторів з Югославії, Румунії, комуністичних партій Італії, Британії, є к а динавських країн. Журналь „світової революції“ злетів так високо над обрієм Москви, що там вирішено рятувати власну шкуру: удержати під своєю владою СРСР та „надроді демократії“ і „макнути рукою“ на протести комуністів у вільних країнах.

Ідучи походом на Рим, Юлій Цезар казав, переступивши через річку Рубікон: „Жереб кинуто!“ То було безповоротне рішення. Не можемо рівняти епігонів Леніна, вбогих апаратчиків Компартії, що сидять у Кремлі, з високими талантами й культурною Цезаря. Але й вони, пославши своє військо на окупацію Чехо-Словаччини, зробили крок безповоротний. Не тільки державні дії вільних країн підіснули гострі протести проти цієї агресії Москви: комуністи-

В. Чапенко

СТРАШНА ПРАВДА ПРО УКРАЇНУ

(2)

У школи фабрично-заводського навчання „набирається переважно сільська молодь і протягом кількох років зазнає нещадного морального калічення“. У міських школах України 1958 р. українською мовою навчалось тільки 21% дітей (у 1926 р. навчалось 97%). Але й ті міські школи, що називаються українськими, „а є суті нім не є“.

У зв'язку з питаннями про дитячі садки Іван Дзюба наві обурив факт, коли на прохання матері М. Києва створили для їхніх дітей український садочок у Міністерстві освіти написали резолюцію: „Пропшу лист надіслати до Облвко — зобов'язати розшукати (!) авторів цього листа і роз'яснити їм ленінську національну політику нашої держави“. „Дуже просто й оперативно“, — зазначає Іван Дзюба. „Так само, як від цього листа, відмахуються і від будь-яких у подібних справах, відмахуються взагалі від трагедії цілої нації“ (стор. 198).

У підрозділі „Культура“ Іван Дзюба констатує, що у к-р аїнська культура зазнає постійних утисків, переслідування й діячів, гальмування творчих задумів, замовчування давніх і досвідів, замовчування або й палючих видатних письменників, істориків, мистців: П. Куліша, М. Драгоманова, М. Грушевського, В. Винниченка, навіть комуніста М. Хвильового та комуніста М.

чнї партії Італії, Франції та інших країн засудили Москву.

В цих обставинах володарі Кремлю не зможуть скласти міжнародну комуністичну конференцію в листопаді 1968 року. При всій антипатії китайських комуністів до демократичних реформ у Чехо-Словаччині, Мао та його союзники в інших комуністичних партіях використали у своїй пропаганді російську агресію на Чехо-Словаччину проти Москви: мовляв, ми казали, що „ліка ревізійністів і фашистів“ у Кремлі — це імперіалісти, які продовжують завоюницьку політику царів.

Агресія Москви проти Чехо-Словаччини — це знак, що вожді КПСС вибрали для себе менше зло. Вони вирішили, що їм вигідніше забезпечити свою необмежену диктаторську владу над народами російської імперії і рідивальний вплив на країни сателіти, навіть втративши контроль над комуністичним рухом у світі.

Агресія Москви на Чехо-Словаччину показала всім зацікавленим комуністичною пропагандою дійсно обличчя російського большевизму: обличчя жорстокого і криводушного агресора „насилля і негідника“, як характеризував Ленін царських урядовців, гнобителів неросійських народів.

Viator

приналежність... А про тих, що хоч і знають, та бояться, він написав: „Скільки їх боляко обминає, як якусь крамолу, національно-культурні питання“...

У розділі XII Іван Дзюба розглядає свідомий перехід партії з позиції ленінської національної політики на крушовську, що тепер висула „теорію“ „двох рідних мов“ та „двомовності“, а також „успіхи“ русифікації за „понад сорок років“, радянської влади в СРСР, коли під час останнього періоду 10,2 мільйона „радянських“ громадян не російською по-українськи назвали свою рідною мовою російську. У зв'язку з цим він наводить цитату з видання Академії Наук СРСР „Народы европейской части СССР“ (Москва, 1964 р., т. 1), що в ній ось так пояснено, чому кількість росіян із 55 мільйонів підсочила до 114 мільйонів: „За час від 1897 р. і до 1959 р. кількість росіян в СРСР збільшилася більше ніж удвічі. Підвищений приріст загальної кількості росіян частково можна пояснити злиттям із ними окремих груп інших народів, зокрема доєднанню численних груп української людності на Кубані й Північному Кавказі“.

І Іван Дзюба написав: „Щодо останнього залишається тільки додати, що це „злиття“ насправді відбулося нашого вже часу, його вирішальним моментом були роки 1933-1937, коли розгляну української культурно-освітні осередки, школи та інше на Кубані й Північному Кавказі і знищено там усіх, хто обстоював український характер тамтешнього (українського ж таки) населення. Відтоді багато людей навіть боялися признаватися, що вони українці“ (стор. 230).

У розділі XIV Іван Дзюба засвідчує цілковиту чужість сучасного уряду УРСР для українського народу, уряду, що абсолютно не дає про збереження української нації і її розвиток. В одному місці своєї книжки, що на стор. 78, він зазначає був, що цей уряд не дає про український нарід навіть так, як дає уряд Чехо-Словаччини про прихильних українців, а цей факт назвав: „Це невеликий, але промовистий візирець“. Тільки ж тепер по-розбійницькому напавши на Чехо-Словаччину, Москва злікувала й цей останній, найменший український „П'ємонт“.

Але всього великого матеріалу, зібраного в цій праці Івана Дзюби, в газетній статті не можна розглянути. Я розглянув тільки дещо з нього вибірково, тим більше, що автор, пишучи цю працю в несприятливих умовах (він же наражав своє життя на небезпеку, і як відомо, його вже заарештували в деяких розділах не зовсім добре свій виклад у систематизував. Але це ні в якому разі не зменшує величезної історичної ваги цієї його праці, праці, що в ній уперше за останні 35 років большевицької диктатури людина, що перебуває в лабетах цієї диктатури, сякала „прямо в вічі“ страшну правду про трагічне становище українського народу.

Зрадду Батьківщини (ст. 56, ч. 1 КК УРСР) замінено на антирад, агітацію і пропаганду (ст. 62, ч. 1 КК УРСР) і по ст. 187, ч. 1 КК УРСР за недосення органів влади того, що вони знали про організацію, і знизили обом міру покарання із 10 років на 7 років кожному, а відносно нас остальних вироки залишено без будь-яких малих змін.

Подано виписку із Ухвали Верхов. Суду. „Справа № 36 к 61. Тасмо (як бачимо, то кругом тасмо, а від кого скривається? Ажде політику партії і уряду підтримав в усіх відношеннях радянський народ! — І. К.). Вирок ухвалено за голівуванням тов. Рудика. Додано 26 липня Верховний суд УРСР частково змінив вирок нас вироком Львівського суду.

Відносно Л у к' я е н к а смертна кара — розстріл — було замінено на 15 р. позбавлення волі, а щодо Кіпша і Боровницького, то змінено кваліфікацію, а саме зраду Батьківщини (ст. 56, ч. 1 КК УРСР) замінено на антирад, агітацію і пропаганду (ст. 62, ч. 1 КК УРСР) і по ст. 187, ч. 1 КК УРСР за недосення органів влади того, що вони знали про організацію, і знизили обом міру покарання із 10 років на 7 років кожному, а відносно нас остальних вироки залишено без будь-яких малих змін.

Подано виписку із Ухвали Верхов. Суду. „Справа № 36 к 61. Тасмо (як бачимо, то кругом тасмо, а від кого скривається? Ажде політику партії і уряду підтримав в усіх відношеннях радянський народ! — І. К.). Вирок ухвалено за голівуванням тов. Рудика. Додано 26 липня Верховний суд УРСР частково змінив вирок нас вироком Львівського суду.

Відносно Л у к' я е н к а смертна кара — розстріл — було замінено на 15 р. позбавлення волі, а щодо Кіпша і Боровницького, то змінено кваліфікацію, а саме зраду Батьківщини (ст. 56, ч. 1 КК УРСР) замінено на антирад, агітацію і пропаганду (ст. 62, ч. 1 КК УРСР) і по ст. 187, ч. 1 КК УРСР за недосення органів влади того, що вони знали про організацію, і знизили обом міру покарання із 10 років на 7 років кожному, а відносно нас остальних вироки залишено без будь-яких малих змін.

ВСТАНОВИЛА: ... Кандиба, як і інші учасники створення націоналістичної організації УРСР, не тільки вели розмови на антирадянські теми. Вони, в тому числі Кандиба, як один із самих активних учасників УРСР підібрали з нестійких людей і бувших членів ОУН осіб для вербовки в УРСР. Кандиба, зокрема, затулював у цю вербовку організації засудженого Боровницького і Козика, давши їм для ознайомлення програму.

(Далі буде)

ЛИСТИ ЗАСУДЖЕНИХ УКРАЇНСЬКИХ ЮРИСТІВ

(6)

А тому суд прийшов до висновку, що наша справа являється такою, що „лепить“ інтересам державної таємниці, і вирішив, що більшість — абсолютно ізолювати від оточення, вирішивши слухати справу в ізоляторі та це і при закритих дверях. І так, на протязі п'яти днів (16-20 травня) судовий розгляд справи проходив з участю тільки трьох суддів (а фактично одного, гол. обл. суду Рудика, бо т. зв. народні засідателі — це тільки форма — для пропаганди), секретаря, прокурора, нас семи підсудних та цілого відділу охоронців (солдатів) з карабінами та ще й з відкритими багнетами. При таких обставинах, де нас ніхто не підтримував хоча би

найближчих рідних, хоч згідно згаданій вище статті 20 КПК УРСР „вирок судів у всіх випадках проголошується публічно“, а в науковому практичному коментарі „К основам судопроизводства Союза ССР и союзных республик“, вид. 1960 р., в ст. 12 „Гласность судебного разбирательства“, в п. 12, говориться: „Основы устанавливаются, что приговор суда во всех случаях провозглашается п у б л и ч н о... Общественность всегда должна знать итог рассмотрения любого дела, иметь возможность составить мнение о правильности принятого решения независимо от того, в каком порядке — открытым или закрытым — проводилось судебное разбирательство“. Таким чином мається явне порушення гласності судового розгляду, згідно п. 9 ст. 370 КПК УРСР такі вироки являються незаконними і підлягають відміні. А чи відмінюють його? Незважаючи на багаточисленні наші скарги і скарги наших рідних, являю незаконним вирок

уже шостий рік тяжко над нами усіма, і незважаючи на те, що живемо у самій демократичній із усіх демократичних держав нашої планети, у якій законність сама стабільна і сама справедлива із усіх існуючих законностей, незаконному вироку створені всі умови для „свободної й вольготної життя на Русі“.

Із згаданого видно, який лід панував як під час попереднього, так і під час судового слідства, а тому про будь-яку об'єктивність при розгляді справи не могло бути й мови. Люди, які мали відношення до нашої справи, являються усі як один якими великодержавними розшівністами і т. д.

Не погоджуючись з наслідком — вирокм щодо нас, кожний із нас склав скарги у Верховний суд для розгляду справи в касаційному порядку, на що нам мас слідчого відділу КДБ Сергасієва і старший слідчий Денісов заявили, що нам скарги нічого не допоможуть, бо вирок повністю узгоджений з партійними органами і тому

його ніхто не буде змінювати. Але ми скарги подали.

У Верховному суді наша справа була назначена для розгляду на 27/VI - 61 р. І як нам стало відомо із цілком достовірних джерел, що в процесі підготовки справи до розгляду у суді склалися думка, що вирок відносно нас являється явно незаконним по причини неправильної кваліфікації наших дій, а тому його слід замінити, перекваліфікувавши наші дії на ст. 56, ч. 1 КК УРСР на ст. 62, ч. 1 КК УРСР, тобто відкинути звинувачення у зрадді Батьківщини, а наші дії кваліфікувати як антирад, агітацію і пропаганду. І то тільки відомо Лук'яненка, Кандиби і Віруна, а остальних мали з-під варті взагалі звільнити.

Але сталося не так: у цей період органи Львівського КДБ викрили ще одну підпільну українську організацію під назвою „Український Національний Комітет“ (УНК) — всього двадцять чоловік. А тому тим більше органи Львів. КДБ були зацікавлені, щоб вирок щодо нас був залишений без змін, бо це ж їх „праця“. Як авторитет, і тому вони ретельно слідували за ходом підготовки справи до перегляду. А коли почули, що судді мають намір змінити вирок, то нач. Львів. КДБ полковник Шевченко з'явився у ЦК КП України з протестом, бо, як він заявив, антирад, організації зростають, а послаблення каральної політики негативно відіб'ється на веденні слідства по їх новій справі і взагалі активізує антирад, діяльність інших підпільних організацій.

І як видно, то таке втручання зробило різкий поворот у відношенні до нашої справи. Справу для розгляду було перенесено із 27/VI - 61 р. тобто на місяць пізніше. А 26 липня Верховний суд УРСР частково змінив вирок нас вироком Львівського суду.

Головуючого т. Загороднюка В. М. Членів суду т.т. Рудикова О. В. і Селодімова В. С. За участю пом. прокурора УРСР т. Погорьолов В. П. та адвокатів т.т. Ковалів Я. Т. і Бардакова В. А. розглянула у закритому судовому засіданні справу... Судова колегія.

ВСТАНОВИЛА: ... Кандиба, як і інші учасники створення націоналістичної організації УРСР, не тільки вели розмови на антирадянські теми. Вони, в тому числі Кандиба, як один із самих активних учасників УРСР підібрали з нестійких людей і бувших членів ОУН осіб для вербовки в УРСР. Кандиба, зокрема, затулював у цю вербовку організації засудженого Боровницького і Козика, давши їм для ознайомлення програму.

(Далі буде)

Український День стейту Коннектикат

Вже третій рік українці стейту Коннектикат влаштовують т. зв. Український День. Імпровізація має виконавчо-розважальний характер, цілком дати нагоду нашим людям, головним чином молоді, зустрітися, пізнаватися та навчуватися товарицьки зв'язки з собою, що може мати позитивний вплив на збереження нашої молоді для нашого суспільства. Батьки повинні спонукувати і заохочувати своїх дітей до участі в цьому Українському Дні. Активну участь в імпрезі беруть усі десяти українських католицьких парохій стейту.

Почесний Комітет, що його членами є Впр. і Всеч. о. парохії, зобов'язав своїх дітей Впр. Кир. Посиф Шмодюк. Діючий Комітет на цей рік, зложений з представників парохій, очолює п. Роман Гішій.

Український День відбудеться в Ансонії 7-го вересня з такою програмою: Молодь в церкві св. Петра і Павла при Кліфтон авеню в Ансонії, відправити Впр. Кир. Посиф в сослуженні духовенства о. год. 7-й вечора. Забава з танцями та різноманітними програмами несподіванками, зачетесь о. год. 8-й у великій залі Warsaw Park, Pulaski Highway, Ansonia, Conn. До закінчення вечора українська оркестра пана Матіаша. Смачний і різноманітний буфет під зарядом Комітету. Пань. Вступ на забаву: для дорослих \$3, для молоді \$2. Столи заможляти можна в пана Anthony Kuchma, 181 Evergreen Drive, Stratford, Conn. 06497, або в президентів місцевих Комітетів.

Доклад призначений на придбання приміщення для великих культурних імпрез в нашій Дієцезії.

Комітет щиро запрошує до участі все українське громадянство, а зокрема українську молоддь.

За Комітет Українського Дня Коннектикат Митрон Техльовський, прес-реф.

Під проводом трьох Владик відбулись похорони бл. п. о. прот. Миколи Харіщана

(Закінчення зі стор. 1-ої)

святиня зійшла. Після цього відслужив Литію та відправив тіло Покійного до церкви-пам'ятника св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж. Під час всіх церковних обрядів в церкві св. Духа в Ковтсвілі співав церковний хор парафії з Честеру під проводом інж. Сергія Шевченка. Сестричці церкви св. Духа та парафіяльний уряд під проводом свого президента Андрія Панаасюка, піклувалися Іх Блаженством, священниками та учасниками похоронних обрядів, вивіляючи велику любов до свого покійного пароха. Виявом любови парафії до нього було також те, що парафія пожертвувала Покійному священниці обличчя, яким для церкви уфундувала п.ні Грескю.

В середу 28-го серпня ц.р. у церкві св. Андрія в Бавнд Бруку відбулись священні похорони відправи-одпівання під проводом Преосвященного Єпископа Олександра та при співучасті протопресвітерів оо. А. Селепін, ньюорксько-ньюджерського декана, і д-ра Семелана Гаука; митр. прот. О. Мінчик — декана філадельфійського, Степана Білія, Теодора Форостія і Дмитра Савки; протопресвітер Андрія Двораківського, Степана Голутяка, Петра Мелеха і Івана Кульчицького; священників Євгена Новицького і Нестора Ковалю та протодіакона Михайла Ольхового. Присутніми при цих відправах був високопреосвященний Архієпископ Метислав, митр. прот. Іван Данилевич, прот. Павло Фалько і о. Теодор Боган. В четвер 29-го серпня відправлено Заупокійну Службу Богу по покійному о. Миколі Харіщанові, до якої стали, на чолі з Владиком Метиславом, оо. протопресвітери І. Гундяк, А. Селепін і д-р С. Гаука; митр. протопресвітер О. Мінчик, І. Шнурер, Т. Форостій і Д. Савка; протопресвітер М. Ярош, А. Двораківський, С. Голутяк і П. Мелех і священники М. Коваль, Т. Боган і Мирослав Глиньський. Після Служби Божої була від-

Нью Йорк, Н. М. КОНЦЕРТ СТУДЕНТІВ КЛАСИ ПРОФ. Д-РА МИКОЛИ ПОЛЕВСЬКОГО

15 червня в суботу на закінчення учебного року в Українському Інституті Америки відбувся успішний концерт класу студентів проф. д-ра Миколи Полевського.

Всі виконавці показали прекрасну школу, відчувалися надзвичайна праця видатного мистця-педагога. В програмі була велика кількість творів українських композиторів.

Євген Котик прекрасно заграв „Українську пісню“ Лисенка, „Дві українські пісні“ Берковича і „Романс“ Бетговена.

Сонатнику Дюсека „Український танок“ і „Пісню“ Берковича і українські твори Барвінського й Жербола з відчуттям і розмахом відграв Олександр Дорожницький.

Анна Балабан симпатично заарпезентувала себе в „Польку“ Жербола і „Токатіні“ Кабальєвського.

Марко Луцький показав великі досягнення і виконав з запалом і цікавою інтерпретацією складну програму — „Фантазію“ д-моль Моцарта „Его Еліза“ Бетговена „Вальс“ Гріга і „Український танок“ Барвінського.

Добре враження справили Юрко Кух блискучим виконанням Сонати Бетговена г-дур оп. 49, виртuoзною технікою, легкістю і досконалістю в „Тарантеллі“ Геллера і в „Лонжю“ Косенка з темпераментним виконанням „Гопак“ Мусарського (дует з професором).

Зірка Галібей прекрасно опанувала „Рондо алла Турка“ Моцарта і показала гарний ритм, октаву техніку і стилеве виконання. Цікаво і з воєм заграла „Два еспанські танки“ Мошковського (дует з професором).

Недавно надруковані два складні і різноманітні твори сучасного талановитого українського композитора Кирейка „Польку“ та „Укрїнський танець“ — Коломийчук заграла Ірена Зеленецька музикально і з чітким ритмом.

Богдан Галібей заграв гарним міцним тоном з експресією та юансом „Українську рапсодію“ Томаса „Прелюдію“ оп. 28 ч. 6 Шопена і виявив технічні досягнення в „Кобольді“ Гріга і „Екскюзах“ Бетговена — Бузоні.

Присмію прозвучав „Вальс“ Шопена оп. 64 ч. 1 у виконанні Марії Балабан, а в гравурному „Полонезі“ Шопена вона показала добру техніку.

Подивуватись досягненням вояла Анна Бобяк, яка з технічною певністю, виразністю та юансом „Українську рапсодію“ Томаса „Прелюдію“ оп. 28 ч. 6 Шопена і виявив технічні досягнення в „Кобольді“ Гріга і „Екскюзах“ Бетговена — Бузоні.

ОДНЕ З НАГОЛОВНИХ ЗАВДАНЬ...

„Радянська Україна“ з 31 серпня, обговорюючи проблеми високошкольництва, не турбується, як має прожити студент із стипендією в 18 рублів на місяць, гієнотою в гуртожитках та ін. неважливіми справами. Газета твердить: „Серед завдань, що стоять перед працівниками вищої школи, одне з найважливіших — добитись дальшого підняття рівня всієї ідейно-виховної роботи із студентами. Колективним вислідом „добрих закладів“ треба ще чимало попрацювати, щоб кожен день кожен студент найкраще сприяв формувальню широкомасштабним, умисним, комуністично-переконаним спеціальним. Прямі свідчення, що у вищих школах не все гаразд з „ідеологією“.

ЗГАДУЮЧИ ДАВНИНУ...

Знаючи коліс у Галичині підприємств, піонер килимів марського промислу і власник фабрики килимів у Глинянці, п. Михайло Хамула, у своїй цікавості, хоч досі ще не друкованих споминах, згадує знаменну подію, що трапилася давненько, бо наприкінці минулого сторіччя, а проте має деякі актуальні обертони, перекручується, можна сказати, з сучасністю...

Років Божого 1899-го, — ніше наш хронікар, — відвідав містечко Глинянки коло Львова Митрополит Андрій Шенгійський і мав тут деканальну місію, що тривала 10 днів. При в'їзді до міста була поставлена тріумфальна брама. Князя нашої Церкви вітав дідом-сіллю посади Глинян, Андрій Балтарович. Прадавнім звичаєм жиди вивели свою Тору. Місцевий парох, о. Решетилівський, русобіл; що заложив у Глинянці першу ткацьку фабрику, впровадив Митрополита до церкви св. о. Миколая.

З залізничної станції проводила Служу Божого князя бандері з тридцяти хлопців із прапорами в руках. „У бандері були мішані хлопці, — ніше п. М. Хамула, — тобто українці і москвофіли“.

Одним, було між ними дозволеним, що всі мусли тримати українські прапори на своїх „ліках“. Тим часом по дорозі москвофіли зорганізували собі русські прапори і позакладали на державі. Постало замішання! Серія українських хлопців закинули гнівом від такої зневаги і з приводу зламання дозволу. Але „кінотички“ зберегли спокій і отримали порядок, аж поки Митрополит з причетом і процесією не увійшли до церкви...

Як тільки за Митрополитом Кир. Андрієм замкнулися царські врата, — під церквою почалася така мольба прапорами, що ніде не залишилось ні одного цілого державця, а деякі вийшли в Америку.

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ Незабутного

проф. д-ра Митрона Добинського

вченого, громадника й великого Приятеля української молоді, бувшого директора Української Реальної Гимназії в Миттенвальді, Німеччини, складаючи по 10 доларів для дітей-засирених в Європі і закликають усіх миттенвальдців відкупитись пожертвами на добродійні і виховні цілі

Д-Р ОРЕСТ ПОПОВИЧ ЗЕНОН СНИЛИК

Ділюсь болісною сумною вісткою з Родиною і найближчим Приятелями і Знайомими, що в середу, 4-го вересня 1968 р. на 73-му році життя, заклав з ласки Божої очі на віки і відійшов у Вічність наш Найдорожчий ТАТО І ДІДУСЬ

бл. п. ПАВЛО МАТВІЙОВИЧ

Филимончук

ЗАУПОКІЙНІ ПАНАХИДИ відбудуться в днях: четвер, 5-го і п'ятниця, 6-го вересня в год. 7-й веч. в похоронному заведенні Литвіна, Грінгтон, Н. Дж.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 7-го вересня 1968 р. з похоронного заведення до Церкви-Пам'ятки св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж. де о. год. 10-й відправиться Богослужба, а після буде поховання на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Глибоким горем прибиті:

дружина — ПАРАСКА ФИЛИМОНЧУК донька — ТЕТЯНА з сином ЮРКОМ син — ІВАН син — АНТІН з дружиною ОЛЬГОЮ і внуками:

ВІКТОРОМ і ЮРКОМ донька — АНТОНІНА з чоловіком ПОСПОМ і внуками: ПОСПОМ і ВАЛЕНТИНО

та Рідні в Україні

ЗАПРОШЕННЯ

Філія ОДУМ-у в Трентоні, Н. Дж.

мас шану запросити Вас на

ПЕРШУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

що відбудеться

у суботу, 14-го вересня 1968 р.

(SATURDAY, SEPTEMBER 14, 1968)

у залі POLISH FALCONS HALL

1002 N. Olden Ave., Trenton, N.J.

Причарівних звуках оркестри Богдана Гріняка.

Початок о 8-й годині вечора

УПРАВА ФІЛІИ ОДУМ-у

НАВКОЛО НАС

О. МЕЛЬНИК і П. ПП

Нова читанка, спеціально опрацьована для дітей американського походження. Дітям великий запас слів для щоденного вжитку. Придатна для шкільного та домашнього навчання. Оригінальний матеріал і цікаві малюнки. Ціна \$1.35. Можна замовити в книгарнях і в О. Мельник, 98 St. Cross St., Winnipeg 4, Man. Canada

Пластова Станиця в Нью Йорку

Із відкриттям пластових занять, що розпочинаються в П'ЯТНИЦЮ, 20-го ВЕРЕСНЯ 1968 р.

ПРОГОЛОШУЄТЬСЯ ВПИС ДІТЕЙ

ДО НОВАЦТВА

ВІПІ ЗАКІНЧИЛИ 6-й РІК ЖИТТЯ

Вписи приймаються кожної п'ятниці від год. 6-8 веч. і суботи від год. 1-2 по пол. в Пластовому Домі при 114 — 2-га Евеню, Нью Йорк, Н. Й.

Якщо тепер не маєте змоги

набути постійне забезпечення на випу суму, забезпечитесь дуже дешевою

ЧАСОВОЮ (ТЕРМІНОВОЮ) ГРАМОТОЮ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

яку згодом можете перемінити на постійну, незалежно від тодішнього стану

Вашого здоров'я.

Балетна Школа

РОМИ ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ

140 2-га ЕВЕНЮ, НЬО ЙОРК (УІДІМ)

ОГОЛОШУЄ

ВПИСИ НА 1968-69 РІК ВІД 10-го ВЕРЕСНЯ

Початок Шк. Року: 15-го вересня 1968

Інформації та вписи нових учнів

Тел.: (212) OR 7-7187

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

У 75-РІЧЧЯ „СВОБОДИ“

Після урочистої програми, відбудеться фестиваль вибору

МІСС СОЮЗІВКИ НА 1969 РІК

Подробиці програми Союзного Дня і фестивалю в дальших оголошеннях.

СУБОТА І НЕДІЛЯ, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1968 РОКУ на СОЮЗІВЦІ

Праця

HELP WANTED MALE

ПОТІВНО РОБІТНИКІВ
ДО УЖИВАННЯ АВТ
Загальна праця, ліцензія, бен-
нефіт, гостинність і т. д.
Добра нагода для відповід-
ного.
Paragon Oldsmobile Inc.
5702 Northern Blvd.
Woodside, N.Y. Tel. 426-7932
Питати за Mr. Zazlow

TRAINEES — DIE CUTTERS
MACHINE SET-UP
PRINTERS

Постійна праця, повні бенне-
фіти, висока платія під час
паузи.
C & M Envelope Co.
25 Linden Ave., Jersey City, NJ
Call Dom (201) 431-2100

AUTO BODY MAN

Постійна праця, добра платія,
юніа, фабрика, досконали
умови праці, великі бенне-
фіти, досконала нагода для
відповідного.
Richard Buick
1095 E. 45th St., Brooklyn, N.Y.
CL 8-8000

ЗАГАЛЬНІ ФАБР.

РОБІТНИКИ

Відкриття на денні і вечірні
сміти. Досвід неконечний.
Постійна праця на повний час
зі заохочуючим планом. Ба-
гато великих беннефітів. Голо-
ситься до Personnel Dept.
Henry Heide Inc.
14 Terminal Rd.
New Brunswick, N.J.
(Industrial Park)

КУХАРІ

Малі замовлення, пов. час або
кілька годин. Добрі умови
праці, нагода для підвищен-
ня. Голоситься тільки особис-
то від полудня до
Cafeteria
U.S. Motors
Old Gate Lane, Milford, Conn.

ЗАГАЛЬНА

РЕСТАВРАЦІЙНА ПРАЦЯ

Broilerman, Maitre'd, Salad-
man, Cook. Догляд ресторану.
Добрі можливості.
Melody Agency
5254 Merrick Rd.
Massachusetts, L.L. 516 799-6660

Автомобілеві

механіки

Досвідчені фахові мужчини.
Постійна праця круглий рік.
Всі великі беннефіти. Також як:

AUTO BODY MEN (2)
Back Bay Rambler
750 Commonwealth Avenue
Boston, Mass.
(617) 734-7550

МАЛЯР ЧОВНИВ

і СТОЛЯР

Добрі фахові мужчини. Пос-
тійна праця.
Port Washington, Long Island
Tel.: (516) 767-7320

ПЕКАРИ (3)

Хліб і булки. Досвід і відпові-
дальність. Досконала платія,
повний час або кілька годин.
Також солодощі, печиво.
Alberino's Italian Bakery
139 Fourth St., Troy, N.Y.

MAINTENANCE MEN

Millwright. Knowledge of sol-
dering & Electrical work.
Pension. Good working con-
ditions. Excellent opportuni-
ty. Call from 1 to 4 P.M.
THE TREE PICKLE CO.
812 Borden Road
Cheektowago, N.Y.
(716) 674-2566

OIL BURNER SERVICE

Потрібно досвідчених мужчин,
обслуговування Meigs-
ton. (2) добрі робитники 4-6,
\$3.75 & \$4.50 на годину. Велі
беннефіти. Досвід при pipe wel-
der & boiler welder.
(212) 966-0771

MALE & FEMALE

GOLD LEAF FINISHERS

Rolling gold by hand
Must be able to read
scale accurately.

Apply

MC MILLAN BOOK CO

Personnel Dept. — Mr. Gray
128 Spencer St. — Syracuse, N.Y.

FEMALE

SALEM HOSPITAL SCHOOL OF NURSING

NEEDS

ASSISTANT INSTRUCTORS

JOIN A PROGRESSIVE FACULTY
Salem, Mass. Tel.: (617) PI 4-6000, Ext. 302-512

ПОШУКУЄТЬСЯ НА ПОСТІЙНО

ПРИБИРАЛЬНИЦЮ та КЕЛЬНЕРКУ

до праці на Союзівці

Платня після умови. Зголошення слати:

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

М'ЯСАРИ

з досвідом або без. Повний час
40 год. Беннефіт. Добра плат-
ня, підвищення до 6 місяців. Го-
лоситься:
D'Agostino's Supermarket
85 Willis Ave., Bronx, N.Y.
or call 230-3300 between 9 AM
and 1:30 PM and 2:30 and
3:30 PM

МАШИНИСТ

TOOL & DIE SHEET METAL FABRICATING

Висока платія. Пов. час або
на кілька годин. Постійно
зростаюча держава. Фірма
положена в L.I.C. Досконали
беннефіти, як гостинність, мед-
хірургічне та життєве
забезпечення. Пенсія.
EX 2-4800 Mr. Salese

URGENT NEED

For YOU to continue your Air-
craft career? Immediate need for
A/C Sheet Metal Mechanics
Helicopter Mechanics
A C Electricians
Jet Engine Mechanics
Those who qualify call
Collect: (800) 654-3261
An equal opportunity employer

ДО РОБЛЕННЯ

ПАСКІВ

з великим досвідом при
міді.
Мінімум англ. мова. Постій-
на праця. Добра платія,
присми умови.
D'NAZ INC.
712 Broadway, N.Y.C.
(near 4th St.)
Tel. 777-1020 for appointment

ЕЛЕКТРИКИ

досвід в хатніх електричних
проводках

МЕХАНІКИ або

ПОМІЧНИКИ

Повний час або кілька годин.
Добра платія, бонус, гостин-
ність, забезпечення, праця
круглий рік.
Baltimore — Washington Area
Call collect: (301) 464-0539
or (301) 464-0331
8 AM to 8 PM
Equal Opportunity Employer

BEEF BONERS

Rochester, N.Y. Experienced.
Union wages. Liberal benefits.
Life insurance policy. Steady
employment. Call or write.
Empire Beef Co.
171 Weldner Rd., Rochester, N.Y.
(716) 235-7350

МЕХАНІКИ

ВАНТАЖНИХ АВТ

Постійна праця. Компанія в
Бронкс. 100% платіж ком. бе-
нефіт, як пенсійний план.
Праця цілий круглий рік. До-
гляд над 1 1/2 тономним light duty
трак. Власні зарплати.
Tel. CY 2-5741 за домовл.
Brookhill Frozen Meats
516 Westchester Ave.,
Bronx, N.Y.
(Near E. 149 St. & 3 Ave.)

WANTED

SKILLED MINERS

Good working conditions, job
security & opportunity for ad-
vancement. Apply Personnel
Office.
North American Coal Corp.
Sewer, Pa.
An equal opportunity employer

Праця
FEMALE
FORELADY
Мусить вміти заряджувати ці-
лісто одиту, також комплет-
не відшукання. Доско-
на нагода для відповідного.
Tel.: 849-4541

ОПЕРЕНТОРКИ

Досвід при візитових і бале-
них сушках. Секційна праця
або цілість. Також спеціальні
машини опереторки та при
машини пришивання гудзи-
ків. Добра платія, постійна
праця, присми умови.
(516) 281-9791

MALE & FEMALE

GOLD LEAF FINISHERS

Rolling gold by hand
Must be able to read
scale accurately.

Apply

MC MILLAN BOOK CO

Personnel Dept. — Mr. Gray
128 Spencer St. — Syracuse, N.Y.

FEMALE

SALEM HOSPITAL SCHOOL OF NURSING

NEEDS

ASSISTANT INSTRUCTORS

JOIN A PROGRESSIVE FACULTY
Salem, Mass. Tel.: (617) PI 4-6000, Ext. 302-512

ПОШУКУЄТЬСЯ НА ПОСТІЙНО

ПРИБИРАЛЬНИЦЮ та КЕЛЬНЕРКУ

до праці на Союзівці

Платня після умови. Зголошення слати:

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

М'ЯСАРИ

з досвідом або без. Повний час
40 год. Беннефіт. Добра плат-
ня, підвищення до 6 місяців. Го-
лоситься:
D'Agostino's Supermarket
85 Willis Ave., Bronx, N.Y.
or call 230-3300 between 9 AM
and 1:30 PM and 2:30 and
3:30 PM

МАШИНИСТ

TOOL & DIE SHEET METAL FABRICATING

Висока платія. Пов. час або
на кілька годин. Постійно
зростаюча держава. Фірма
положена в L.I.C. Досконали
беннефіти, як гостинність, мед-
хірургічне та життєве
забезпечення. Пенсія.
EX 2-4800 Mr. Salese

URGENT NEED

For YOU to continue your Air-
craft career? Immediate need for
A/C Sheet Metal Mechanics
Helicopter Mechanics
A C Electricians
Jet Engine Mechanics
Those who qualify call
Collect: (800) 654-3261
An equal opportunity employer

ДО РОБЛЕННЯ

ПАСКІВ

з великим досвідом при
міді.
Мінімум англ. мова. Постій-
на праця. Добра платія,
присми умови.
D'NAZ INC.
712 Broadway, N.Y.C.
(near 4th St.)
Tel. 777-1020 for appointment

ЕЛЕКТРИКИ

досвід в хатніх електричних
проводках

МЕХАНІКИ або

ПОМІЧНИКИ

Повний час або кілька годин.
Добра платія, бонус, гостин-
ність, забезпечення, праця
круглий рік.
Baltimore — Washington Area
Call collect: (301) 464-0539
or (301) 464-0331
8 AM to 8 PM
Equal Opportunity Employer

BEEF BONERS

Rochester, N.Y. Experienced.
Union wages. Liberal benefits.
Life insurance policy. Steady
employment. Call or write.
Empire Beef Co.
171 Weldner Rd., Rochester, N.Y.
(716) 235-7350

МЕХАНІКИ

ВАНТАЖНИХ АВТ

Постійна праця. Компанія в
Бронкс. 100% платіж ком. бе-
нефіт, як пенсійний план.
Праця цілий круглий рік. До-
гляд над 1 1/2 тономним light duty
трак. Власні зарплати.
Tel. CY 2-5741 за домовл.
Brookhill Frozen Meats
516 Westchester Ave.,
Bronx, N.Y.
(Near E. 149 St. & 3 Ave.)

WANTED

SKILLED MINERS

Good working conditions, job
security & opportunity for ad-
vancement. Apply Personnel
Office.
North American Coal Corp.
Sewer, Pa.
An equal opportunity employer

MALE & FEMALE

GOLD LEAF FINISHERS

Rolling gold by hand
Must be able to read
scale accurately.

Apply

MC MILLAN BOOK CO

Personnel Dept. — Mr. Gray
128 Spencer St. — Syracuse, N.Y.

FEMALE

SALEM HOSPITAL SCHOOL OF NURSING

NEEDS

ASSISTANT INSTRUCTORS

JOIN A PROGRESSIVE FACULTY
Salem, Mass. Tel.: (617) PI 4-6000, Ext. 302-512

ПОШУКУЄТЬСЯ НА ПОСТІЙНО

ПРИБИРАЛЬНИЦЮ та КЕЛЬНЕРКУ

до праці на Союзівці

Платня після умови. Зголошення слати:

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

М'ЯСАРИ

з досвідом або без. Повний час
40 год. Беннефіт. Добра плат-
ня, підвищення до 6 місяців. Го-
лоситься:
D'Agostino's Supermarket
85 Willis Ave., Bronx, N.Y.
or call 230-3300 between 9 AM
and 1:30 PM and 2:30 and
3:30 PM

МАШИНИСТ

TOOL & DIE SHEET METAL FABRICATING

Висока платія. Пов. час або
на кілька годин. Постійно
зростаюча держава. Фірма
положена в L.I.C. Досконали
беннефіти, як гостинність, мед-
хірургічне та життєве
забезпечення. Пенсія.
EX 2-4800 Mr. Salese

URGENT NEED

For YOU to continue your Air-
craft career? Immediate need for
A/C Sheet Metal Mechanics
Helicopter Mechanics
A C Electricians
Jet Engine Mechanics
Those who qualify call
Collect: (800) 654-3261
An equal opportunity employer

ДО РОБЛЕННЯ

ПАСКІВ

з великим досвідом при
міді.
Мінімум англ. мова. Постій-
на праця. Добра платія,
присми умови.
D'NAZ INC.
712 Broadway, N.Y.C.
(near 4th St.)
Tel. 777-1020 for appointment

ЕЛЕКТРИКИ

досвід в хатніх електричних
проводках

МЕХАНІКИ або

ПОМІЧНИКИ

Повний час або кілька годин.
Добра платія, бонус, гостин-
ність, забезпечення, праця
круглий рік.
Baltimore — Washington Area
Call collect: (301) 464-0539
or (301) 464-0331
8 AM to 8 PM
Equal Opportunity Employer

BEEF BONERS

Rochester, N.Y. Experienced.
Union wages. Liberal benefits.
Life insurance policy. Steady
employment. Call or write.
Empire Beef Co.
171 Weldner Rd., Rochester, N.Y.
(716) 235-7350

МЕХАНІКИ

ВАНТАЖНИХ АВТ

Постійна праця. Компанія в
Бронкс. 100% платіж ком. бе-
нефіт, як пенсійний план.
Праця цілий круглий рік. До-
гляд над 1 1/2 тономним light duty
трак. Власні зарплати.
Tel. CY 2-5741 за домовл.
Brookhill Frozen Meats
516 Westchester Ave.,
Bronx, N.Y.
(Near E. 149 St. & 3 Ave.)

WANTED

SKILLED MINERS

Good working conditions, job
security & opportunity for ad-
vancement. Apply Personnel
Office.
North American Coal Corp.
Sewer, Pa.
An equal opportunity employer

MALE & FEMALE

GOLD LEAF FINISHERS

Rolling gold by hand
Must be able to read
scale accurately.

Apply

MC MILLAN BOOK CO

Personnel Dept. — Mr. Gray
128 Spencer St. — Syracuse, N.Y.

FEMALE

SALEM HOSPITAL SCHOOL OF NURSING

NEEDS

ASSISTANT INSTRUCTORS

JOIN A PROGRESSIVE FACULTY
Salem, Mass. Tel.: (617) PI 4-6000, Ext. 302-512

ПОШУКУЄТЬСЯ НА ПОСТІЙНО

ПРИБИРАЛЬНИЦЮ та КЕЛЬНЕРКУ

до праці на Союзівці

Платня після умови. Зголошення слати:

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

М'ЯСАРИ

з досвідом або без. Повний час
40 год. Беннефіт. Добра плат-
ня, підвищення до 6 місяців. Го-
лоситься:
D'Agostino's Supermarket
85 Willis Ave., Bronx, N.Y.
or call 230-3300 between 9 AM
and 1:30 PM and 2:30 and
3:30 PM

МАШИНИСТ

TOOL & DIE SHEET METAL FABRICATING

Висока платія. Пов. час або
на кілька годин. Постійно
зростаюча держава. Фірма
положена в L.I.C. Досконали
беннефіти, як гостинність, мед-
хірургічне та життєве
забезпечення. Пенсія.
EX 2-4800 Mr. Salese

URGENT NEED

For YOU to continue your Air-
craft career? Immediate need for
A/C Sheet Metal Mechanics
Helicopter Mechanics
A C Electricians
Jet Engine Mechanics
Those who qualify call
Collect: (800) 654-3261
An equal opportunity employer

ДО РОБЛЕННЯ

ПАСКІВ

з великим досвідом при
міді.
Мінімум англ. мова. Постій-
на праця. Добра платія,
присми умови.
D'NAZ INC.
712 Broadway, N.Y.C.
(near 4th St.)
Tel. 777-1020 for appointment

ЕЛЕКТРИКИ

досвід в хатніх електричних
проводках

МЕХАНІКИ або

ПОМІЧНИКИ

Повний час або кілька годин.
Добра платія, бонус, гостин-
ність, забезпечення, праця
круглий рік.
Baltimore — Washington Area
Call collect: (301) 464-0539
or (301) 464-0331
8 AM to 8 PM
Equal Opportunity Employer

BEEF BONERS

Rochester, N.Y. Experienced.
Union wages. Liberal benefits.
Life insurance policy. Steady
employment. Call or write.
Empire Beef Co.
171 Weldner Rd., Rochester, N.Y.
(716) 235-7350

МЕХАНІКИ

ВАНТАЖНИХ АВТ

Постійна праця. Компанія в
Бронкс. 100% платіж ком. бе-
нефіт, як пенсійний план.
Праця цілий круглий рік. До-
гляд над 1 1/2 тономним light duty
трак. Власні зарплати.
Tel. CY 2-5741 за домовл.
Brookhill Frozen Meats
516 Westchester Ave.,
Bronx, N.Y.
(Near E. 149 St. & 3 Ave.)

WANTED

SKILLED MINERS